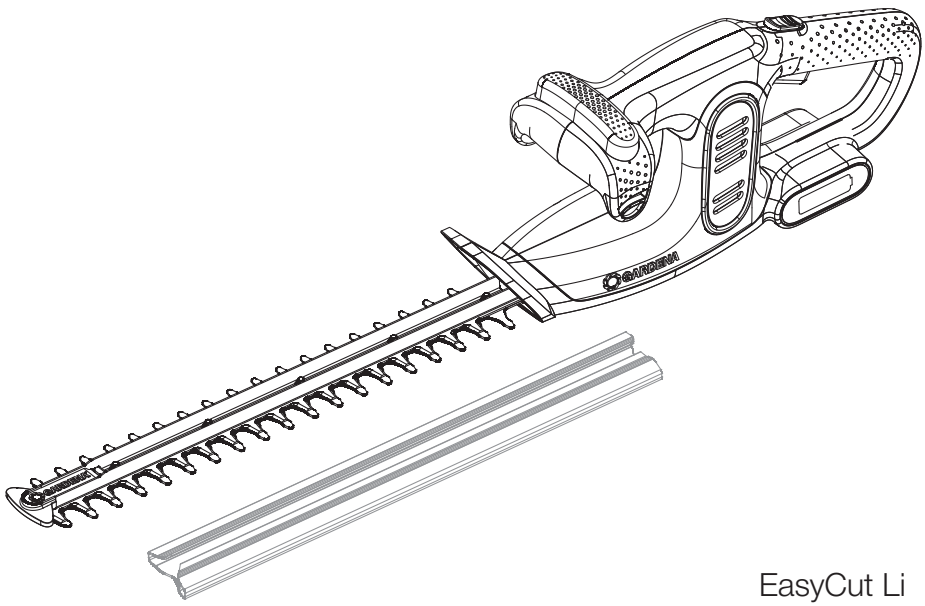
GARDENA®



EasyCut Li Art. 9836

DE **Betriebsanleitung**
Akku-Heckenschere

EN **Operator's manual**
Battery Hedge Trimmer

FR **Mode d'emploi**
Taille-haies à batterie

NL **Gebruiksaanwijzing**
Accu-heggenschaar

SV **Bruksanvisning**
Accu-häcksax

DA **Brugsanvisning**
Hækkeklipper med accu

FI **Käyttöohje**
Akkukäyttöinen pensasleikkuri

NO **Bruksanvisning**
Accu hekksaks

IT **Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi a batteria

ES **Instrucciones de empleo**
Recortasetos con Accu

PT **Manual de instruções**
Corta sebes a bateria

PL **Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

HU **Használati utasítás**
Akkumulátoros sövénynyíró

CS **Návod k obsluze**
Akumulátorové nůžky na živý plot

SK **Návod na obsluhu**
Akumulátorové nožnice na živý plot

EL **Οδηγίες χρήσης**
Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας

RU **Инструкция по эксплуатации**
Аккумуляторные ножницы для живой изгороди

SL **Navodilo za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo

HR **Upute za uporabu**
Baterijske škare za živicu

SR/BS **Uputstvo za rad**
Baterijske makaze za živicu

UK **Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний садовий секатор

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer de gard viu cu baterie

TR **Kullanma Kılavuzu**
Akülü çit budayıcı

BG **Инструкция за експлоатация**
Акумулаторна ножица за жив плет

SQ **Manual përdorimi**
Prerëse ligustrash me bateri

ET **Kasutusjuhend**
Akuga hekilõikur

LT **Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės

LV **Lietošanas instrukcija**
Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

DE *Produkthaftung*
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN *Product liability*
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR *Responsabilité*
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL *Productaansprakelijkheid*
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV *Produktansvar*
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA *Produktansvar*
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI *Tuotevastuu*
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT *Responsabilità del prodotto*
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES *Responsabilidad sobre el producto*
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT *Responsabilidade pelo produto*
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL *Odpowiedzialność za produkt*
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU *Termékszavatosság*
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS *Odpovědnost za výrobek*
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK *Zodpovednosť za produkt*
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL *Ευθύνη προϊόντος*
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL *Odgovornost proizvajalca*
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR *Pouzdanost proizvoda*
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO *Răspunderea pentru produs*
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

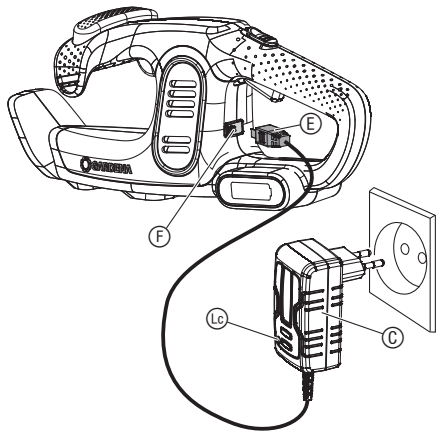
BG *Отговорност за вреди, причинени от стоки*
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET *Tootevastutus*
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldus partneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

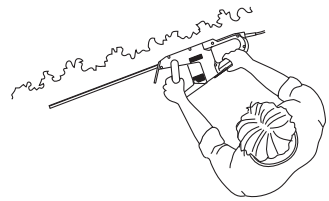
LT *Gaminio patikimumas*
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV *Atbildība par produkcijas kvalitāti*
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

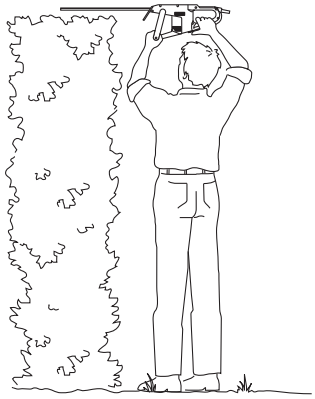
O1



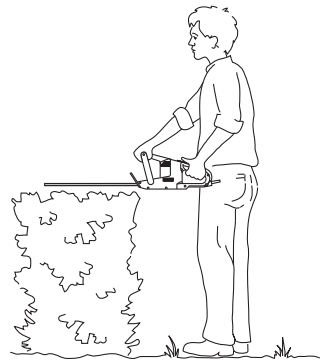
O2



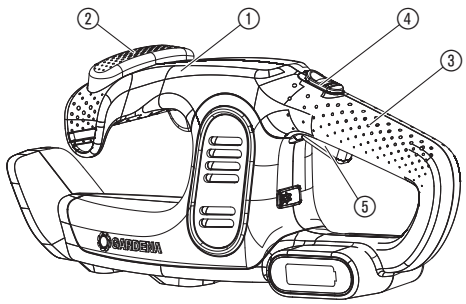
O3



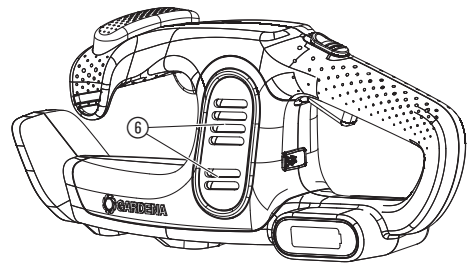
O4



O5



M1



1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ 83
2. ОБСЛУЖВАНЕ 85
3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ 85
4. СЪХРАНЕНИЕ 86
5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ 86
6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 86
7. АКСЕСОАРИ 86
8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ 86

Превод на оригиналната инструкция.

Продуктът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под надзора на упълномощено за тяхната безопасност лице или са инструктирани от него как да използват продукта. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с продукта. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

Употреба по предназначение:

Ножицата за жив плет GARDENA е предназначена за подрязване на жив плет, храсти и почвопокривни растения в лични и хоби градини.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.

ОПАСНОСТ! Контузии!
Не използвайте продукта за подрязване на тревни площи/ краища на морави, за раздробяване на материали или за компостиране.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!
Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Носете винаги сертифицирано защитно устройство за слуха. Носете винаги сертифицирано защитно устройство за зрението.



Опасност – дръжте ръцете далеч от ножа.



Не излагайте на дъжд.



За зарядното устройство:
Незабавно изключете щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или прекъснат.

Общи указания по техника на безопасност

Общи указания по техника на безопасност за електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкции. *Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.*

Запазете всички указания по техника на безопасност и инструкции за бъдеща употреба. *Понятието „електроинструмент“ в указанията по техника на безопасност се отнася за електрически инструменти, захранвани от електрическата мрежа (със захранващ кабел), и електрически инструменти, захранвани от акумулаторни батерии (без захранващ кабел).*

1) Безопасност на работното място

а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено. *Безпорядък или лошо осветени работни зони могат да доведат до контузии.*

б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах. *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.*

в) Когато използвате електроинструмент, дръжте деца и други лица на разстояние. *Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.*

2) Безопасност на електрическите уреди

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Щепселът не трябва да бъде модифициран в никакъв случай. Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. *Оригиналните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.*

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. *Когато тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от токов удар.*

в) Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага. *Вода, влязла в електроинструмент, повишава риска от токов удар.*

г) Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части на уреда. *Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.*

д) Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито. *Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, предотвратява риска от токов удар.*

е) Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител. *Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.*

3) Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и постъпвайте разумно, когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. *Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.*

б) Носете лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. *Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон според употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.*

в) Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте. *Пренасянето на електроинструмента с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен уред към захранващия източник може да доведат до инциденти.*

г) Премахнете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. *Оставени на въртяща се част на уреда ключове може да доведат до наранявания.*

д) Избягвайте необичайна стойка на тялото. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. *Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.*

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли. *Широките дрехи, бижутата и дългите коси могат да се заплетат в движещи се детайли.*

ж) Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията. *Използването на уред за изсмукване на прах предотвратява опасностите, предизвикани от прахта.*

4) Употреба и поддръжка на електроинструменти

а) Не претоварвайте уреда. Използвайте електроинструмента, предназначен за съответната употреба. *С подходящия електроинструмент ще работите най-добре и безопасно, когато го използвате за целта, за която е предназначен от производителя.*

б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача. *Всеки електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.*

в) Изключете щепсела от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете уреда за съхранение. *Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструмента да бъде включен по невнимание.*

г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции. *Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.*

д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части функционират безотказно и не са блокирали, и че няма счупени или повредени детайли, които нарушават функционирането на електроинструмента. Погрижете се преди употреба на уреда повредените детайли да бъдат ремонтирани. *Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.*

е) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по-лесно.*

ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции. Съблюдавайте работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.

Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя. *За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.*

б) Използвайте в електроинструментите само предназначените за тях акумулаторни батерии. *Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.*

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите. *Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.*

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ. *Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.*

6) Сервиз

Електроинструментите да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. *Така се гарантира, че ще се запази безопасността на електроинструмента.*

Указания по техника на безопасност за ножиците за жив плет:

- **Внимавайте в зоната на режещите остриета да не попадат части на тялото. Когато ножът се движи, недейте да премахвате отрязания материал или да държите материала, който ще режете. Премахвайте заседналия материал само при изключен уред.** *Един момент невнимание при работа с ножицата за жив плет може да причини тежки наранявания.*
- **Носете ножицата за жив плет за дръжката, когато режещият нож вече не се движи. По време на транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет трябва да бъде поставен защитният капак на ножа.** *Правилната употреба на уреда предотвратява риска от нараняване от ножа.*
- **Дръжте електроинструмента само за изолираните ръкохватки, защото режещите остриета може да попаднат в съприкосновение със скрити електропроводи или със собствения захранващ кабел.** *Контактът на режещите остриета с електропровод под напрежение може да постави металните детайли на уреда под напрежение и да доведе до токов удар.*
- **Дръжте кабела далеч от зоната на рязане.** *По време на работния процес кабелът може да се скрие в плета и да бъде срязан по невнимание.*

Допълнителни указания по техника на безопасност

Безопасна работа с батерии

ОПАСНОСТ! Опасност от пожар!

По време на процеса на зареждане акумулаторният продукт, който зареждате, трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност.

Акумулаторната батерия не трябва да бъде зареждана без надзор.

Дръжте далеч от зарядното устройство и акумулаторния продукт разяждащи, горими и леснозапалими материали.

Зарядното устройство и акумулаторният продукт не трябва да бъдат покривани по време на процеса на зареждане.

Незабавно изключете зарядното устройство от електрическата мрежа при появата на пушек или огън.

За зареждане на акумулаторната батерия използвайте само оригинално зарядно устройство на GARDENA. Използването на други зарядни устройства може да причини непоправими щети на батериите и дори да предизвика пожар.

Не използвайте зарядното устройство GARDENA за зареждане на различни акумулаторни батерии, тъй като GARDENA не може да гарантира съвместимостта и затова в този случай също може да съществува опасност от пожар и експлозия.

Не зареждайте неакумулаторни батерии.

ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия!

Пазете акумулаторните продукти от топлина и огън. Не поставяйте акумулаторни продукти върху топлинни източници и не ги излагайте продължително време на силна слънчева светлина.

Не ги използвайте в среди където може да възникне експлозия, напр. в близост до запалими течности (изпарения), запалими газове или натрупване на прах. При използване на акумулаторни батерии могат да бъдат предизвикани искри, които да запалят смесите.

Зареждайте и използвайте акумулаторния продукт само при температура на околната среда между 0 °C и 40 °C. Оставете акумулаторната батерия да се охлади след продължителна употреба.

Проверявайте редовно кабела за зареждане за повреди и стареене (чупливост). Използвайте кабела само в безупречно състояние.

В никакъв случай не съхранявайте и не транспортирайте акумулаторния продукт при температура над 45 °C или на пряка слънчева светлина. В идеалния случай акумулаторният продукт трябва да бъде съхраняван при температура под 25 °C, за да се поддържа саморазреждането на минимум.

Не излагайте акумулаторния продукт на дъжд, вода (потапяне) или влага. Ако попадне вода в акумулаторния продукт, се увеличава рискът от токов удар.

Когато акумулаторната батерия няма да се използва за по-дълъг период (през зимата), заредете батерията напълно, за да се предотврати дълбок разряд.

Не съхранявайте акумулаторния продукт в помещения, където има електростатичен разряд.

Безопасност на електрическите уреди

ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Използвайте акумулаторния продукт само от 0 до 40 °C.

Проверете внимателно участъка, където трябва да бъде използван продуктът, и отстранете всички кабели и чужди тела.

Преди употреба или след силен удар продуктът трябва да бъде проверен за износване или повреда. При нужда да бъдат извършени съответните ремонтни дейности.

Ако заради повреда продуктът не може да бъде изключен, поставете го върху стабилна основа и наблюдавайки го изчакайте, докато се изтощи батерията. Изпратете повредения продукт в сервиз на GARDENA.

Не се опитвайте да работите с неокомплектован продукт или с такъв, по който са правени непозволени промени.

Изключете продукта, ако започне да вибрира необичайно. Силните вибрации могат да причинят контузии.

Не използвайте продукта близо до вода.

Не работете в близост до плувни басейни или градински езерца.

Лична безопасност

ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

ОПАСНОСТ! Контузии!

Ако уредът се изключи заради изтощена акумулаторна батерия (лампичката за контрол на зареждането Ⓕ мига зелено), е възможно, акумулаторната батерия да се възстанови след известно време. Уредът тогава отново е готов за работа.

Трябва да знаете как по всяко време можете да изключите продукта при аварийна ситуация.

Избягвайте контакта с маслото на ножа, особено ако сте алергични към него.

Работете само на дневна светлина или в условията на добра видимост.

Проверявайте продукта преди всяка употреба. Правете преди всяка употреба визуален преглед на продукта. Проверявайте дали вентилационните отвори са чисти.

Проверявайте ножа преди всяка употреба.

Поддържайте ножа в добре поддържано състояние.

Ако по време на работата на продукта се е стигнало до прекомерно загряване, оставете го да се охлади, преди да го приберете за съхранение.

Не претоварвайте продукта.

Предупреждение! При работа със средство за защита на слуха и от предизвиканите от продукта шумове, операторът може да не забележи приближаващи се хора.

Носете винаги подходящо облекло, ръкавици и здрави обувки.

Уверете се, че по време на работа носите безопасни обувки.

Не работете върху хлъзгави повърхности.

2. ОБСЛУЖВАНЕ

ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте ножът да спре и поставете защитния капак върху ножа, преди да транспортирате продукта.

Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1]:

ВНИМАНИЕ!

Свръхнапрежението поврежда батерията и зарядното устройство.

→ Уверете се, че използвате правилното напрежение на електрическата мрежа.

Преди първа употреба акумулаторната батерия трябва да бъде заредена напълно.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана във всяко състояние и процесът на зареждане може да бъде прекъснат по всяко време, без да се повреди батерията (няма мемори-ефект).

1. Включете зарядното устройство Ⓒ в контакт на електрическата мрежа.
   Светодиодът Вкл. Ⓛc свети червено.
2. Включете кабела за зарядното устройство Ⓔ в гнездото за зареждане Ⓕ.

Когато лампичката за контрол на зареждането Ⓕ на гнездото за зареждане мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато лампичката за контрол на зареждането Ⓕ на гнездото за зареждане свети зелено, акумулаторната батерия е напълно заредена (Време за зареждане, виж 6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ)**.**

3. Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
4. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, изключете кабела за зарядното устройство Ⓔ от гнездото за зареждане Ⓕ.
5. Изключете зарядното устройство Ⓒ от електрическия контакт.

Работни позиции:

Ножицата за жив плет може да бъде използвана в 3 работни позиции.

– Странично подрязване [фиг. O2]

– Високо подрязване [фиг. O3]

– Ниско подрязване [фиг. O4]

Включване на ножицата за жив плет [фиг. O5]:

ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчките за включване.

→ Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчките за включване например към дръжката.

Включване:

Продуктът е оборудван със защитно устройство за две ръце (2 ръчки за включване с блокировка срещу включване), за да не бъде включен неволно.

1. Свалете защитния капак от ножа.
2. Дръжте предната ръкохватка ① с една ръка и натиснете предната ръчка за включване ②.
3. Дръжте с другата ръка основната ръкохватка ③, натиснете ключа за включване ④ напред и издърпайте задната ръчка за включване ⑤.
   Включване на ножицата за жив плет.
4. Пуснете отново блокировката срещу включване ④.

Спиране:

1. Пуснете двете ръчки за включване ②/⑤.
   Спиране на ножицата за жив плет.
2. Изчакайте докато ножът спре и поставете защитния капак върху ножа.

3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре и поставете защитния капак върху ножа, преди да направите техническо обслужване на продукта.

Почистване на ножицата за жив плет [фиг. M1]:

ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

→ Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

1. Почиствайте продукта с мокра кърпа.
2. Почистете вентилационните отвори ⑥ с мека четка (не използвайте отвертка).
3. Напръскайте ножа с **GARDENA Почистващ спрей Арт. 2366**. *Избягвайте контакт на маслото с пластмасовите детайли.*

Почистване на зарядното устройство:

Уверете се, че контактите на гнездото за зареждане и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство.

Не използвайте течаща вода.

→ Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.

4. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Заредете акумулаторната батерия.
2. Почистете ножицата за жив плет и зарядното устройство (виж 3. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
3. Съхранявайте ножицата за жив плет и зарядното устройство на сухо, заключено и защитено от замръзване място.

Изхвърляне:
(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.



ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте ножът да спре и поставете защитния капак върху ножа, преди да отстраните повредата на продукта.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Не се получава чисто подрязване на плета	Ножът е затъпен или повреден.	→ Обърнете се към сервиза на GARDENA за смяна на ножа.
Ножицата за жив плет не се включва. Лампичката за контрол на зареждането Ⓕ мига зелено	По-ниско напрежение.	→ Заредете акумулаторната батерия.
Ножицата за жив плет не се включва. Лампичката за контрол на зареждането Ⓕ мига червено	Акумулаторната батерия е претоварена.	→ Пуснете ръчките за включване. Включете отново.
	Ножът е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Използвайте акумулаторната батерия при температура на околната среда между 0 °C и 40 °C.
Светодиодът Вкл. Ⓛ на зарядното устройство не свети	Зарядното устройство не е включено правилно.	→ Включете зарядното устройство в електрически контакт.

УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна ножица за жив плет	**Мярка**	**Стойност (Арт. 9836)**
Обороти	1/мин	2400
Дължина на ножа	см	40
Разстояние между остриетата	мм	16
Тегло	кг	2,2
Ниво на налягането на шума L_{pA} [1)] **Погрешност k_{pA}**	dB(A)	75 3
Ниво на звуковата мощност L_{WA} [2)]: измерено/гарантирано **Погрешност k_{WA}**	dB(A)	85 / 91 6
Вибрации на ръцете a_{vhw} [1)] **Погрешност k_a**	м/сек²	< 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: [1)] EN 60745-2-15 [2)] RL 2000/14/EC

УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

Акумулаторна батерия	**Мярка**	**Стойност**
Напрежение на батерията	V (DC)	14,4
Капацитет на батерията	Ah	2,0
Време за зареждане на акумулаторната батерия 80 %/100 % (приблизително)	Мин.	160 / 200

Зарядно устройство за акумулаторна батерия	**Мярка**	**Стойност (Арт. 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK)**
Напрежение на мрежата	V (AC)	100 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	15
Изходно напрежение	V (DC)	18,5
Макс. изходящ ток	mA	600

7. АКСЕСОАРИ

GARDENA Зарядно устройство	За зареждане на вътрешната акумулаторна батерия.	**Арт. 9836-00.610.00 EU, 9836-28.610.00 UK**
GARDENA Почистващ спрей	Удължава живота на ножа и времето на работа на батерията.	**Арт. 2366**

8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в

материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Бързоизносващи се части:

Ножът и ексцентриковото задвижване са бързоизносващи се детайли и затова са изключени от гаранцията.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto.
La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto.
La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos.
Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

PL Deklaracja zgodności UE

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów.
Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzenia/ń.

HU EU megfelelőségi nyilatkozat

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak.
Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CS EU prohlášení o shodě

Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

SL Izjava EU o skladnosti

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

HR EU izjava o sukladnosti

Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

RO Declarație de conformitate UE

Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului.
În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem.
Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung:	**Akku-Heckenschere**
Description of the product:	**Battery Hedge Trimmer**
Désignation du produit :	**Taille-haies à batterie**
Beschrijving van het product:	**Accu-heggenschaar**
Beskrivning av produkten:	**Accu-häcksax**
Beskrivelse af produktet:	**Hækkeklipper med accu**
Tuotteen kuvaus:	**Akkukäyttöinen pensasleikkuri**
Descrizione del prodotto:	**Tagliasiepi a batteria**
Descripción del producto:	**Recortasetos con Accu**
Descrição do produto:	**Corta sebes a bateria**
Opis produktu:	**Akumulatorowe nożyce do żywopłotu**
A termék leírása:	**Akkumulátoros sövénynyíró**
Popis výrobku:	**Akumulátorové nůžky na živý plot**
Popis produktu:	**Akumulátorové nožnice na živý plot**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας**
Opis izdelka:	**Akumulatorske škarje za živo mejo**
Opis proizvoda:	**Baterijske škare za živicu**
Descrierea produsului:	**Trimmer de gard viu cu baterie**
Описание на продукта:	**Акумулаторна ножица за жив плет**
Toote kirjeldus:	**Akuga hekilõikur**
Gaminio aprašas:	**Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės**
Izstrādājuma apraksts:	**Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres**

Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:
Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:
Tipo adi prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:
Tipo de producto:	Tootetüüp:	Referencia:	Artiklinumber:
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:
EasyCut Li		**9836**	

EU-Richtlinien:	EB direktyvos:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V
EC-Directives:	EK direktīvas:		
Directives CE :			
EG-richtlijnen:			
EU-direktiv:			
EF-direktiver:			
EY-direktiivit:			
Direttive UE:			
Directiva CE:			
Direktivas CE:			
Dyrektywy WE:			
EK-irányelvek:	**2000/14/EG**	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V
Předpisy ES:	**2006/42/EG**		
Smernice EÚ:	**2011/65/EG**		
Οδηγίες ΕΚ:	**2014/30/EG**		
Direktive EU:			
EC direktīvas:	**Netzteil/Power Supply:**	Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
Директиви на ЕО:	**2014/35/EG**		
EÜ direktiivid:			

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	**EN ISO 12100** **EN 60745-1** **EN 60745-2-15**	**Netzteil/Power Supply:** **EN 61558-1** **EN 61558-2-16**	**Batterien/Batteries:** **EN 62133-2**

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert	Hladina hluku:	naměřená/zaručená
Noise level:	measured/guaranteed	Hladiny hluku:	namerané/zaručené
Niveau sonore :	mesuré/garanti	Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd	Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad	Razina buke:	mjerena/zajamčena
Støjniveau:	målt/garanteret	Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Äänitaso:	mitattu/taattu	Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Livello acustico:	misurato/garantito	Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Nivel de ruido:	medido/garantizado	Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Nível de ruído:	medido/garantido	Trokšņa līmenis :	mērītais/garantētais
Poziom hałasu:	zmierzony/gwarantowany		
Zajszint:	mért/garantált		**85 dB(A) / 91 dB(A)**

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	CE-jelzés elhelyezésének éve:
Year of CE marking:	Rok umístění značky CE:
Année d'apposition du marquage CE :	Rok udelenia značky CE:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Έτος σήματος CE:
Märkningsår:	Leto namestitve CE-oznake:
CE-Mærkningsår:	Godina dobivanja CE oznake:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	Anul de marcare CE:
Anno di applicazione della certificazione CE:	Година на поставяне на CE-маркировка:
Colocación del distintivo CE:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Ano de marcação pela CE:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Rok nadania oznakowania CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads: **2018**

Ulm, den 16.07.2019	Der Bevollmächtigte
Ulm, 16.07.2019	Authorised representative
Fait à Ulm, le 16.07.2019	Le mandataire
Ulm, 16-07-2019	De gevolmachtigde
Ulm, 2019.07.16.	Auktoriserad representant
Ulm, 16.07.2019	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 16.07.2019	Valtuutettu edustaja
Ulm, 16.07.2019	Persona delegata
Ulm, 16.07.2019	La persona autorizada
Ulm, 16.07.2019	O representante
Ulm, dnia 16.07.2019	Pełnomocnik
Ulm, 16.07.2019	Meghatalmazott
Ulm, 16.07.2019	Zplnomocnênec
Ulm, dňa 16.07.2019	Splnomocnený
Ulm, 16.07.2019	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 16.07.2019	Pooblaščenec
Ulm, dana 16.07.2019	Ovlaštena osoba
Ulm, 16.07.2019	Conducerea tehnică
Улм, 16.07.2019	Упълномощен
Ulm, 16.07.2019	Volitatud esindaja
Ulm, 16.07.2019	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 16.07.2019	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼，邮编：200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9836-20.960.02/0919
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com